

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

24 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 73
van de Grondwet**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN**

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

24 FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 73
de la Constitution**

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION DE REVISION DE LA
CONSTITUTION, DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS**

**VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE ANGENOMMENER TEXT**

Enig artikel

Artikel 73 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 73. — Hij heeft het recht de door de rechters uitgesproken straffen kwijt te schelden of te vermindern, behoudens hetgeen ten aanzien van de ministers en van de leden van de Gemeenschaps- en de Gewestregeringen is bepaald.».

Zie :

- 731 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Vandenbroucke.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Article unique

L'article 73 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 73. — Il a le droit de réduire ou de remettre les peines prononcées par les juges, sauf ce qui est statué relativement aux ministres et aux membres des Gouvernements de Communauté et de Région.».

Voir :

- 731 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Vandenbroucke.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Einzigter Artikel

Artikel 73 der Verfassung wird durch eine Bestimmung mit folgendem Wortlaut ersetzt :

« Art. 73 — Er hat das Recht, die von den Richtern verhängten Strafen zu erlassen oder zu ermäßigen, vorbehaltlich der die Minister und die Mitglieder der Gemeinschafts- und Regionalregierungen betreffenden Bestimmungen. ».